

0-779582

*На правах рукописи*



**АКАШЕВА Татьяна Валентиновна**

**РАЗРУШЕНИЕ МИФОВ СОВРЕМЕННОГО ОБЩЕСТВА  
В РАННЕЙ ПРОЗЕ Э. ЕЛИНЕК**

Специальность 10.01.03. – литература народов стран зарубежья  
(австрийская литература)

**А В Т О Р Е Ф Е Р А Т**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Екатеринбург - 2009

Работа выполнена на кафедре культурологии и зарубежной литературы  
ГОУ ВПО «Магнитогорский государственный университет»

**Научный руководитель:** доктор филологических наук,  
профессор  
Кожевников Михаил Васильевич

**Официальные оппоненты:** доктор филологических наук,  
профессор Иванова Елена  
Раdifовна  
кандидат филологических наук,  
доцент Мухина Наталья Михайловна  
ГОУ ВПО «Челябинский  
государственный педагогический  
университет»

**Ведущая организация:**

Защита состоится «15» октября 2009 г. в 14 часов на заседании диссертационного совета Д 212.286.11 при ГОУ ВПО «Уральский государственный университет им. А.М. Горького» по адресу: 620000, г. Екатеринбург, пр. Ленина, д. 51, комн. 248.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ГОУ ВПО «Уральский государственный университет им. А.М. Горького».

Автореферат разослан «11» сентября 2009 г.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГУ



0000644213

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат филологических наук, доцент

Назарова Л. А.

## Общая характеристика работы

Современная австрийская писательница, лауреат Нобелевской премии 2004 года в области литературы Э. Елинек (Elfriede Jelinek) является автором более 30 прозаических, поэтических и драматических произведений, наиболее известные из которых – романы «Любовницы», «Пианистка», «Похоть», «Дети мертвых» – уже вошли в канон мировой литературы.

Э. Елинек известна не только как литератор и переводчик, но и как общественный деятель, всегда открыто высказывающий свою позицию по текущим вопросам современности.

Именно писательский дар в сочетании с активной жизненной позицией определяют специфику ее творчества, определяемую самой писательницей как «процесс разрушения мифов в духе Ролана Барта»<sup>1</sup>.

Исходя из этого, мы в своей работе рассматриваем понятие «миф», который в рамках данного диссертационного исследования интересует нас не как специфический повествовательный текст (то есть в традиционном понимании), а исключительно как феномен сознания.

Мифология как наука о мифах имеет богатую и продолжительную историю.

Первые попытки переосмысления мифологического материала были предприняты еще в античности. Изучением мифов в разные периоды времени занимались: А. Н. Афанасьев, Д. Вико, Э. Кассирер, Л. Леви-Брюль, А. Ф. Лосев, Б. Малиновский, Е. М. Мелетинский, Ф. М. Мюллер, А. А. Потебня, З. Фрейд, О. М. Фрейденберг, Дж. Фрейзер, Ф. В. Шеллинг, Эвгемер, М. Элиаде и мн. др.

Они рассматривали миф как специфическое коллективное представление древности, которую отражают тексты древних мифов и фольклор.

Философские, мировоззренческие трактовки мифа были дополнены исследованиями антропологов, лингвистов и социологов.

В связи с этим возникает другое толкование термина, трактующего миф как всякое неосознаваемое и не поддающееся логическому объяснению коллективное представление, лежащее в основании по-

---

<sup>1</sup> Елинек Э. «Я ловлю язык на слове...»: интервью с австрийской писательницей — лауреатом Нобелевской премии 2004 года / записал Александр Белобратов // Иностранная литература. – 2005. – № 7. – С. 233.

ведения некоторого лица или – чаще – группы лиц. Именно в этом понимании миф фигурирует в социологии и культурологии.

Изучением современных мифов занимались Р. Барт, Д. Затонский, К. Леви-Строс, Ю. М. Лотман, Н. Фрай, М. Элиаде, К. Г. Юнг, а также современные теоретики коммуникации и PR-технологий И. И. Завадский, С. Кара-Мурза, Г. Г. Почепцов, А. В. Ульяновский, А. Чернышов, В. П. Шестаков. Они рассматривают миф как социокультурный феномен.

Современное общество не может обойтись без мифов, поскольку, по мнению Г. Почепцова, мифы «задают каркас мира, в котором мы живем»<sup>2</sup> и относятся к числу скрытых феноменов, требующих их идентификации, понимания и дешифровки.

Миф, понимаемый в духе юнгианской аналитической психологии как синоним коллективного подсознания, стал одним из центральных понятий теории культуры XX столетия, а миф как мировоззрение во многом под влиянием концепции К. Леви-Строса оттеснил миф как повествование.

Миф в данном исследовании мы рассматриваем как социокультурный феномен современного общества – обобщенное, в значительной мере иллюзорное представление о действительности, сочетающее нравственные, эстетические и идеологические установки, оказывающее большое воздействие на массовое сознание.

Современная цивилизация обладает несколькими видами «мифопорождающих машин» (термин Г.Г. Почепцова). Первыми (и основными) стали: массмедиа в аспекте печатного знака и телевидение и кино в аспекте визуального знака. Затем следует литература, театр и другие варианты языков искусства. Все они служат созданию художественных миров. Именно поэтому тема разрушения мифов вообще, и в литературе в частности, становится в наше время чрезвычайно актуальной и значимой. Стремление дистанцироваться от мифа и разрушить его, и в то же время, глубинная потребность в нем – таково взаимоотношение современной литературы и мифа.

Все творчество Э. Елинек ориентировано на разрушение стереотипов общественного сознания, о чем она эксплицитно заявляет: «Мои тексты – разрушение мифа. Я хочу вернуть вещам их историю»

<sup>2</sup> Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Рефл-бук; Киев: Ваклер, 2003. – С. 355.

и их правду»<sup>3</sup>. Эта творческая направленность Елинек отмечена и в заключении Нобелевского комитета: «За музыкальный поток противоречивых голосов в романах и драматических произведениях, которые с необычайным художественным мастерством разоблачают абсурдность общественных предрассудков и их всепоглощающую власть над людьми»<sup>4</sup>. (Ю. Козлов, 72, с. 45)

Таким образом, тема нашего исследования – разрушение мифов современного общества в ранней прозе Э. Елинек.

Периодизация творчества ныне живущей и активно творящей писательницы на данном этапе может быть только примерной. Например, в исследованиях 1990-х гг. (М. Янц, Э. Шпанланг) к раннему творчеству отнесены произведения конца 1960-х – начала 1970-х гг. Из прозаических произведений к этому периоду причислены ранние романы Э. Елинек «буколит» (“bukolit” (1968) и «мы всего лишь приманка, бэби!» (“wir sind lockvögel baby” (1970). Мы, исходя из своего видения творчества Э. Елинек, на сегодняшний день предлагаем следующую периодизацию: 1) произведения 1970-80-х годов; 2) произведения конца XX века; 3) творчество в начале XXI века. Таким образом, творческое и личностное становление писательницы, а также рост ее социальной активности и яркое проявление гражданской позиции приходится, согласно нашей периодизации, на раннее творчество.

**Предметом исследования** настоящей диссертации являются современные мифы и их разрушение, отраженные в ранних прозаических произведениях Эльфриды Елинек.

**Объектом исследования** настоящей диссертации являются ранние избранные прозаические произведения Э. Елинек.

Творчество Э. Елинек широко изучается зарубежными литературоведами, что выражается в широкой критике ее произведений, обилии рецензий, а также создании исследовательского центра Э. Елинек в 2004 г. при Венском университете. Наиболее известные исследователи ее творчества - М. Бруннер, А. Доль, К. Гюртлер, М. Фишер, Ж. Хоффман, Э. Шпанланг, М. Янц. Основные направления исследований: феминистские идеи, гендерные отношения, интертекстуальность, критика общества, а также языковое мастерство автора.

<sup>3</sup> Залесова-Докторова Л. Эльфрида Елинек – совесть австрийской нации // Звезда. – 2005. - № 3. – С. 91.

<sup>4</sup> Козлов Ю. Мужчины наградили нобелевской премией феминистку // Эхо планеты. – 2004. - № 42/43. – С. 45.

В отечественном литературоведении в последнее время также отмечается определенный рост интереса к творчеству Елинек. Подтверждением этого может служить следующее: участие российского ученого, переводчика А. В. Белобратова в работе научного совета вышеупомянутого исследовательского центра, выход ряда научных статей и публикаций (А. Белобратова, А. Воротниковой, А. Плахиной, Н. Швейбельман) о творчестве Елинек, а также защита докторской (Воротникова А.) и двух кандидатских диссертаций (Плахина А., Коршунова Л.) в 2007/08 гг. по современной австрийской литературе, значимое место в которых определено Елинек. Однако в целом творчество Елинек остается малоизученным.

Таким образом, **актуальность исследования** обусловлена потребностью в дальнейшем изучении произведений Е. Елинек и необходимостью критического обобщения частных наблюдений над текстами автора, которые появились за последние годы. А тема разрушения мифа, которая является центральной в творчестве Елинек, приобретает вообще, и в литературе в частности, в наше время особую **актуальность**.

Кроме того, наше исследование актуально еще и в том плане, что события и ситуация в обществе Австрии, время, описанное в ранней прозе Елинек, массмедийное пространство во многом совпадает со временем и сегодняшней ситуацией в России. Условно говоря, сейчас мы примерно сравнялись во времени, и властвующие там мифы вполне жизнеспособны у нас именно сегодня, и вряд ли могли быть правильно прочитаны отечественным читателем в 1970-80-е годы.

**Целью** данного исследования является выявление и описание современных мифов, нашедших отражение в романах Э. Елинек, а также комплексный анализ средств, направленных на их разрушение.

Данная цель предполагает решение следующих **задач**:

- представить исторический и культурный контекст личностного и творческого становления Э. Елинек;
- проанализировать изучение творчества Э. Елинек в зарубежном и отечественном литературоведении;
- определить место Э. Елинек в контексте австрийской литературы второй половины XX века и рассмотреть традиции и новаторство ее творчества;
- изучить философские и эстетические связи Э. Елинек с концепцией Р. Барта о современных мифах;

– проанализировать выбранные произведения с точки зрения идентификации современных мифов, их классификации, а также мифопорождающих механизмов;

– изучить роль стилевых, композиционных и языковых особенностей в разрушении мифа;

– объяснить функцию феноменальной маргинальности в произведениях Э. Елинек.

**Научная новизна** работы заключается в комплексном подходе к изучению раннего творчества Э. Елинек. В работе предпринята попытка исследования отражения и функционирования общественных мифов в ее избранных прозаических произведениях раннего периода, а также анализа средств, направленных на их разрушение в соответствии с эстетическими взглядами автора.

**Материалом исследования** послужили, прежде всего, романы Э. Елинек 1970-1980 гг.: «Михаэль. Молодежная книга для инфантильного общества» (1972), «Любовницы» (1975), «Перед закрытой дверью» (1983) и «Похоть» (1989), наиболее ярко раскрывающие интенцию автора разрушить мифы, царящие в современном обществе и определяющие модель поведения.

В процессе работы широко использовалась теоретическая и критическая литература, пресса, электронные ресурсы о творчестве Э. Елинек, труды по истории и теории литературы, теории коммуникации, культурологические и социологические исследования по мифологии.

**Методологической основой исследования** служит сплав нескольких литературоведческих и эстетических подходов. Учитываются как достижения отечественной и зарубежной мифологии (Р. Барт, Э. Кассирер, К. Леви-Строс, А. Ф. Лосев, Б. Малиновский, Е. Мелетинский, З. Фрейд, М. Элиаде, К. Г. Юнг), литературной теории (И. Ильин, М. Липовецкий), так и методики анализа постмодернистских текстов (М. Берг, М. Гаспаров, Г. Денисова, И. Ильин, В. Курицин, М. Эпштейн). Существенным элементом методологической базы данной работы является работа Р. Барта «Мифологии» с его обобщающей теоретической статьей «Миф сегодня». В соответствии со спецификой исследуемого материала были применены **методы** системного, историко-литературного и сравнительного анализа, а также методика целостного и интертекстуального анализа произведений.

**Теоретической основой** исследования послужили работы отечественных и зарубежных исследователей творчества Э. Елинек (А. Белобратова, А. Воротниковой, А. Плахиной, М. Янц, Э. Шпанланг, Г. Штаничек, У. Хасс, Р. Ригендингер, Э. Райт и др.).

Кроме того, для создания теоретической базы мы проанализировали эссе Э. Елинек «Бесконечная невиновность» (“Die endlose Unschuldigkeit”, 1970) с точки зрения преломления и переосмысления ею концепции Ролана Барта о современных мифах, изложенной в работе «Миф сегодня». Это эссе можно назвать теоретической основой для нашего исследования художественных произведений Елинек.

В результате анализа ранних прозаических произведений Э. Елинек, определения цели и задач, складывается ряд положений, раскрывающих тему диссертации.

**На защиту выносятся следующие положения:**

– личностное становление Эльфриды Елинек обусловило неприятие ею современной действительности, что нашло отражение в художественном творчестве;

– традиции австрийской литературы второй половины XX века, исторически сложившаяся проблематика литературного процесса в полной мере отражены в творчестве Елинек;

– обращение Эльфриды Елинек к постулатам Р. Барта определило программу, которую она последовательно воплощает в своем творчестве: разрушение мифов современного общества и разоблачение их власти над людьми;

– в творчестве писательницы этого периода прослеживается эволюция: если в своих ранних произведениях Э. Елинек обращается преимущественно к тривиальным мифам, то в последующих – к социальным, философским и политическим мифам;

– в романах Э. Елинек представлены основные мифопорождающие механизмы: она пародирует массовую культуру – телевидение, прессу, литературу, рекламу, и такая пародия является средством против воздействия этой культуры, рекламы на общество и распространения ими мифов;

– для разрушения стереотипов Елинек активно использует различные стилевые и языковые средства;

– произведения Елинек чрезвычайно маргинальны, что дает дополнительный ключ к осознанию и пониманию авторской интенции.

**Практическая значимость исследования.** В задачи настоящей работы входит анализ текстов с целью комплексного изучения совре-

менного мифа, его идентификации, классификации, функции, а также его прочтения и определения возможности и средства его разрушения в художественном произведении. Результаты исследования могут использоваться в курсе по современной зарубежной литературе, а также для специального курса по прозе Э. Елинек, специального курса о современных мифах в культуре и литературе.

**Апробация диссертации:** диссертация обсуждалась на заседании кафедры культурологии и зарубежной литературы МаГУ. По теме диссертации были прочитаны доклады на международной конференции «VIII Ручьевские чтения» (Магнитогорск, 2007), на международной конференции «Российский и зарубежный читатель: национальное восприятие литературы» (Москва, 2008), на 3-х научных конференциях МаГУ. Основные результаты работы отражены в 9 публикациях.

Цели и задачи определяют **структуру и объем работы**. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и библиографического списка, включающего 202 наименования.

#### **Основное содержание работы**

Во **введении** обосновывается актуальность исследования, определяются цель, задачи и структура диссертации, её методологические и теоретические основы, а также доказываются научная новизна и практическая ценность работы.

В **первой главе «Творческое и личностное становление Э. Елинек»** анализируется критическая и научная литература на предмет изученности, рецепции творчества Елинек, а также рассматриваются основные направления исследований в западном литературоведении.

Поскольку Э. Елинек – автор в российском литературоведении малоизученный, то в этой главе подробно описана ее биография и предпринята попытка анализа особенностей ее личностного становления. Также мы выявляем влияние окружения, политической и культурной ситуации в Австрии на ее творческое становление. Кроме того, в ходе анализа эссе «Бесконечная невиновность» прослеживаются эстетические и философские связи Э. Елинек с Р. Бартом

В первом параграфе «**Творческая биография Эльфриды Елинек, рецепция, изученность, критика**» мы рассматриваем биографию автора. Австрийская писательница, лауреат Нобелевской премии 2004 года в области литературы Э. Елинек возглавляет список совре-

менных немецкоязычных авторов. Большую роль в формировании личностных качеств Э. Елинек, ее интереса к слову и литературной деятельности сыграла семья. Общение с отцом, равно как и его тяжелая психическая болезнь, оставили глубокий след в ее жизни. Ее отец уделял большое внимание языку, что и послужило толчком для начала писательской деятельности Елинек. Ее занятия музыкой с детства, с одной стороны, повлияли на ее своеобразное “по-композиторски” отношение к языку, с другой стороны, обострили противоречивые взаимоотношения между ее “демонической матерью” и ею, сформировавшиеся в результате того, что мать, занимаясь “дрессурой”, прививала дочери чувство особенности и отвращение ко всему плотскому. Любовь к языковым экспериментам, равно как и корни ее будущей феминистской тематики, несомненно, заложены в семье.

Э. Елинек всегда отличалась активной гражданской позицией. Учась в университете, Елинек проявляет себя бунтовщицей и вступает в Коммунистическую партию Австрии, оставаясь ее членом почти два десятилетия. Левые взгляды, критика идеологии в духе марксизма нашли широкое отражение в ее творчестве, тема социального неравенства становится одной из основных ее тем.

Стремление к ниспровержению существующих буржуазных ценностей и бунтарский характер в сочетании с писательским даром определяют специфику ее творчества.

Произведения Елинек всегда вызывают широкий резонанс в прессе и критике. Восприятие ее текстов противоречиво, выход любого произведения сопровождается острой полемикой, общая тональность публикаций – негативная. Елинек безжалостна к своей стране и соотечественники платят ей тем же.

В России Елинек остается малоизученным автором, хотя отмечается определенный рост интереса к ее творчеству, вызванный большим успехом экранизации «Пианистки» и присуждением Нобелевской премии в 2004 году. Об интересе свидетельствуют большие тиражи ее книг в России, появление переводов всех ее романов, недавний выход двух пьес на русском языке. Выход каждого романа сопровождается также противоречивой критикой, крупных литературоведческих исследований ее творчества еще нет.

Во втором параграфе «Эльфрида Елинек в контексте австрийской литературы: традиции и новаторство» мы рассмотрели влияние литературных традиций, отдельных персоналий на творче-

ское становление Елинек, а также историческую обусловленность ее тематики и проблематики в контексте австрийской литературы. Имя Э. Елинек ставят на один уровень с Г. Грассом и Г. Беллем, столпами современной немецкой литературы послевоенного времени XX столетия<sup>5</sup>. Огромное влияние на становление Елинек как писателя оказал венский акционизм, а также отдельные персоналии, называемые ею «родителями» и «прародителями» в литературе, Т. Бернхард, И. Бахманн, Р. Музиль, Э. Хорват, В. Сернер, Р. Вальзер, Ф. Кафка, П. Хандке, К. Краус.

Исторические перипетии судьбы Австрии XX века также обусловили ряд определенных закономерностей в становлении Э. Елинек. Наряду с такими писателями, как И. Бахманн, Г. Фритч, Р. Шиндель, К. Рансмайер, Э. Елинек постоянно обращается к теме ответственности нации за фашизм. Самым крупным в этой палитре является роман «Дети мертвых».

Основные темы жанра «антипатриотического романа» (А. Плахина), характерного для 1970-х годов Австрии – насилие в семье, жестокость в обществе, бесправие и социальная несправедливость, беспросветность и унылость австрийской провинции – не ограничиваются у Елинек только этими временными рамками. Свой протест против провинциальной, застойной, «националистически-почвеннической» литературы (А. Белобратов), наряду с такими прогрессивными писателями, как П. Хандке, Г. Леберт, Ф. Иннерхофен, Елинек особенно ярко выразила в романе этого периода «Любовницы», затем в более поздних произведениях (например, в романе «Алчность»).

Поиск национальной идентичности на фоне стремления соответствовать идеализированному образу Австрии исторически обусловил появление другой темы в австрийской литературе – психоанализ. Это вызвало всплеск женской литературы в 1980-х годах (А. Митгуч, Э. Райхарт, Л. Фашингер и др.). Эта феминистская тематика – положение женщины, подчинение, унижение, подавление самостоятельности – всегда находится в центре творчества Елинек, самым значительным романом этого направления является «Пианистка».

Творчество Елинек вписывается в контекст австрийской литературы, продолжает его традиции, но необходимо отметить новаторст-

---

<sup>5</sup> Приводится по: Белобратов А.В. «Эльфрида Елинек – писатель, выстроенный из литературных связей»: беседа с переводчиком романов австрийской писательницы, Нобелевского лауреата – 2004 по литературе Э. Елинек с А. Белобратовым / записал С. Сергеев // Новое время. – 2005. – № 4. – С. 37.

во Елинек. Это верность главной теме – разрушению мифов современного общества. Автор находится в эволюции: от разрушения тривиальных мифов в ранних произведениях, она переходит к социальным, философским, мировоззренческим и политическим мифам. Разнообразнее становятся и приемы разрушения мифов. Произведения Елинек характеризуются крайней маргинальностью, которая в рамках нашего диссертационного исследования вслед за И. П. Ильным понимается как нравственный протест против общепринятых ценностей, взглядов и традиций. Не принимая окружающий мир, она фиксирует свое внимание исключительно на негативных проблемах современного общества, у нее отсутствуют положительные герои, а также перспективы положительного исхода ситуации. Именно этим задается эмоциональная тональность ее произведений, которую мы можем определить как мрачную, безнадежную и беспросветную, что определяет своеобразие ее творчества.

В третьем параграфе «Эссе Э. Елинек «Бесконечная невинность» как программа разрушения мифов» мы рассматриваем итоги переосмысления Э. Елинек концепции Р. Барта о современных мифах, изложенной ею в эссе «Бесконечная невинность». Теоретические исследования Барта сыграли выдающуюся роль в раскрытии природы мифа, механизмах его возникновения и функционирования, что явилось для Елинек базисом, неким пособием для прочтения, дешифровки и разрушения мифов. Елинек вслед за Бартом подвергает критике идеологическую скрытую пропаганду буржуазного общества и мифопорождающие машины этого общества: это в первую очередь массмедиа (телевидение, пресса), литература, реклама. Соглашаясь с мнением Барта о семиологической природе мифа и поддерживая его модель разрушения мифа, Елинек, однако, привносит свое в эту концепцию и расставляет несколько иные акценты: будучи яркой феминисткой, коммунистом и антифашистом, она, прежде всего, пишет о положении женщины в обществе и семье, насилии и агрессии, отношении власти и подчинения. Кроме того, в этом эссе она впервые затрагивает проблему роли мифов в пропаганде фашизма, что будет затем как явно, так и на уровне аллюзий присутствовать в ее дальнейшем творчестве.

Во второй главе «Разрушение тривиальных мифов в произведениях Э. Елинек 1970-х годов» мы анализируем два романа Э. Елинек, относящиеся к самому раннему периоду ее творчества:

«Михаэль» и «Любовницы». Оба романа посвящены разрушению тривиальных мифов, под которыми мы понимаем банальные, обыденные мифы, регулирующие и регламентирующие межличностные отношения, быт, повседневность, здоровье, отношения в семье. Эти мифы порождаются средствами массовой информации, массовой культурой и рекламой. Женщина – главная героиня романов, погружена у Елинек в мир фанфикции и фальши.

В романе «Михаэль», который мы анализируем в первом параграфе **«Разрушение тривиальных мифов, порождаемых телевидением, в романе «Михаэль. Молодежная книга для инфантильного поколения»**, этот иллюзорный мир героинь – девушек-подростков – порожден телевидением. Елинек композиционно удается смешать несколько слоев реальности и отношение героев к реальности под воздействием телесериалов, ток-шоу и фанфикции. Основным приемом разрушения мифов в данном романе является техника коллажа, монтажа и врезки. Елинек составляет неузнаваемые картинку как в калейдоскопе из привычных и узнаваемых телепередач, сериалов, мультфильмов и эти новые составленные на манер комиксов картины ужасают своей неправдоподобностью и абсурдностью, что разрушает знакомые и узнаваемые стереотипы. Реальные персонажи Елинек, то инфантильное незрелое поколение, к которому она, собственно, и обращается, пребывают в некоторой прострации, принимая сериальную выдуманную жизнь за действительность, и строя отношения в соответствии с поведением телегероев. Молодые девушки, Ингрид и Герда, мечтают о любви, принце, красивых платьях. Но принц оборачивается нереальным телегероем Михаэлем, а платья шьются как у телесериальных героинь. Елинек, помимо тривиальных мифов о любви, замужестве, женской доле, с присущей ей жесткостью и бескомпромиссностью разрушает и социальные мифы. Это мифы о «солидарности женщин», «социальном равенстве», «единой семье», объединяющей всех людей, «равных шансах всех и каждого», «радости от работы», «хозяине-отце».

Во втором параграфе **«Разрушение тривиальных мифов, порождаемых любовным романом, в произведении «Любовницы»** мы также анализируем раннее произведение творчества Елинек. Роман «Любовницы» является пародией, прежде всего на композиционном уровне, на сентиментальный роман, или «роман с продолжением», как называет его автор. Здесь мы отмечаем «взросление» жен-

щины-героини. В романе «Любовницы» Паула и Бригитта – невесты, мечтающие о замужестве, которое одной даст подъем по социальной лестнице и гарантированное будущее, другой – чувство, дом с начищенной кухней, чистеньких детей, чтобы было все как у всех. Но они хотят не просто «любить», а еще и иметь «с любовью» и «через любовь» (от нем. «liebhaben») – мужчину, материальные блага, социальный статус замужней женщины, то есть все, что обещает любовный роман. Таким образом, основным приемом, разрушающим эти мифы, является жанровая пародия. Типичная история из любовного романа с типичным набором мифов: удел женщины исключительно в «счастье в браке», в «счастье в материнстве», со «своим мужчиной», ведь «быть незамужней стыдно». Елинек, опять же феноменальной маргинальностью, разрушает эти мифы. К мифу «женское счастье в браке», воспетому в романах с продолжением, Елинек прилагает и другой набор – пьющий муж, непослушные дети, тупое времяпрепровождение, беспросветная нищета и безысходность в провинции, опостылевшие свекор и свекровь и многое подобное, о чем не пишут в любовных романах. Тривиальный простенький романский сюжет дает сбой, и злая пародия, едкая тонкая ирония разрушают мифы, которые предлагает любовный роман, и по которым героини строят свою жизнь. Кроме того, языковые и стилиевые приемы – параллельность повествования, повтор, анафора и др. способствуют выражению пародийности и даже откровенного стёба. Этому же способствует интертекст, выступающий здесь в функции пародирования путем помещения в контрастивный по семантике или стилистике контекст.

Елинек в «Любовницах» вновь не ограничивается тривиальными мифами в узком их понимании, а охватывает, кроме семейных и межличностных сфер, еще и производственную и социальную сферы в более широком понимании. Показом раболепия и преклонения она разрушает миф о «социальном равенстве» представительниц мелкой и крупной буржуазии, описанием фабрики и безликости ее работниц – миф о «радости от работы» и «единой семье трудящихся». Завершая вторую главу, мы резюмируем, оба романа, относящиеся к ранней прозе 1970-х годов, объединяет то, что в них нет, и не может быть положительных героев и положительного исхода ситуации или даже надежды на него. Такая фиксация крайней маргинальности современного общественного сознания у Елинек является основным средством разрушения мифов. Это побуждает читателя задуматься, что несет

такое сообщение и как его расшифровать. На разрушение мифа работают также внешние признаки оформления текста: отсутствие заглавных букв для маркировки начала предложения, имен собственных, а также для имен существительных, что важно для немецкого языка и, наоборот, выделение некоторых ключевых слов заглавными буквами, некоторые спонтанные сокращения слов, частичное отсутствие знаков препинания. Все это подчеркивает безликость, обыденность, повторимость как повествования, так и событийности, а значит и стереотипности сознания.

Итак, Елинек, следуя концепции Барта, разрушает тривиальные мифы современного общества, порождаемые массовой культурой, используя различные приемы и языковые средства.

Но уже в ранних романах мы наблюдаем эволюцию автора, Елинек не ограничивается тривиальными мифами в узком их понимании, а охватывает, кроме семейных и межличностных сфер, еще и производственную и социальную сферы в более широком понимании.

Третья глава «Разрушение мифов в произведениях Э. Елинек 1980-х годов» охватывает два романа Э. Елинек этого периода – «Перед закрытой дверью» (1980) и «Похоть» (1989).

Произведения 1980-х годов, объединенные нами в одну главу данного диссертационного исследования, значительно отличаются как от ее первых прозаических произведений, написанных в духе экспериментальной литературы техникой коллажа, монтажа и врезки (в чем мы убедились на примере романа «Михаэль»), так и от ее романа «Любовницы», композиционно и лексически представляющего пародию на сентиментальный роман.

В этих романах Елинек, впервые в своем творчестве, напрямую обращается к темам наследия фашизма, ответственности нации за фашизм, свободы и выбора личности и открыто говорит о женской природе и сексуальности, разрушая при этом политические, философские и социальные мифы, порождаемые уже не только средствами массовой информации, массовой культурой и рекламой, но и европейской литературной и философской модой того времени, набирающей силу порноиндустрией, пропагандой господствующего слоя общества, стимулирующего процветание потребительства и продажности всего и вся.

По-прежнему актуальными в творчестве Елинек остаются темы насилия и угнетения женщины в семье и социального неравенства.

Если судить по внешним признакам, новым для стиля письма автора является то, что в этих романах наличествует пунктуация и заглавные буквы для имен собственных и маркировки начала предложения. Также имеется явная соотнесенность прямой речи с персонажами, есть определенная, хоть и минимальная сюжетная линия, для понимания которой не требуется знание реалий, узкой лингвострановедческой информации, как это было необходимо при рецепции ее ранних романов.

Одновременно с этим, прочтение и понимание произведений «Перед закрытой дверью» и «Похоть» предполагает у читателя определенных и глубоких фоновых знаний с целью идентификации претекстов и многочисленных отсылок к известным литературным и философским трудам. Однако наряду со сходством, есть ряд существенных различий.

Первый параграф «Философские и политические мифы и их разрушение в романе «Перед закрытой дверью» посвящен анализу романа «Перед закрытой дверью», в ходе которого мы выявляем популярные в 1950-е годы в Европе экзистенциальные мифы о самоопределении личности и равных возможностях для всех. Основным миф в этом романе – миф о том, что человек есть то, что он из себя делает. Интертекстуальными отсылками к романам Ж.-П. Сартра и А. Камю как эксплицитными, так и имплицитными, Елинек разрушает этот миф, обнажая социальные противоречия и невозможность вырваться из рамок, очерченных классовой принадлежностью. Личность, вопреки сформированной экзистенциальной моде, оказывается не свободной, стремление молодых людей следовать этим мифам и идеологизуемому праву на самоопределение приводит к формированию завышенной самооценки и позиционированию себя как «гения» и «фюрера» и, в конечном счете, к трагедии. Показанная Елинек типичная маргинальная картинка насилия в семье бывшего нациста Витковски с постоянными извращениями и избиениями жены, матери на глазах у детей разрушает политический миф об Австрии, как о жертве нацизма и о покаянии нации. Жестокость и насилие не исчезли, сообщает нам автор, они перекочевали в другую плоскость и в другое время. Как представитель феминизма, Елинек продолжает разрушать феминистские мифы о равноправии женщин в семье и обществе. Политически автор, как и ранее, следуя марксистской критике идеологии, разрушает миф о революционности рабочего класса, обнажая его

несостоятельность. Роман может быть прочитан и как пародия на воспитательный буржуазный роман, в нем не показано развитие и становление личности. Герои романа, в данном случае мужского пола Ханс и Райнер ориентируются, вполне в духе Барта, на крупную буржуазию. Так же как Паула и Бригитта из «Любовниц», они строят планы на будущее исключительно через брак со стоящей значительно выше их на социальной ступени Софи. Вопреки мифу о равенстве, Софи уничтожает их, уничтожая влюбленного в нее Ханса, устранив с пути Анну, игнорируя Райнера.

Избавление от рамок своего класса становится возможным после того как шаг за шагом, преступая грань дозволенного, главный герой Райнер Витковски совершает физическое устранение своей семьи – маркера социального слоя. Вопреки А. Камю с его восприятием данности абсурда и бесполезностью бунта, герой Елинек бунтует против абсурдности и бессмысленности своего существования в заданных рамках, совершая убийство. Экзистенциалистский постулат о праве на существование Елинек разрушает, превращая «историю» в «природу», по Барту, подменяя его на постулат о праве на несуществование.

Основной мифоразрушающий прием в этом романе – интертекстуальность.

В романе «Похоть», который мы анализируем во втором параграфе **«Мифы о взаимоотношении мужчины и женщины и их разрушение в романе «Похоть»**, помимо разрушения знакомых нам типичных женских мифов, в первую очередь, представлена демистификация равноправия мужчины и женщины, причем не только в семье, но и в обществе в целом.

Центральная фигура творчества феминистки Елинек – женщина с обретенной наконец-то семьей и ребенком, обеспеченная и желанная, вопреки все тем же тривиальным мифам о женском счастье, о семейных радостях, глубоко несчастна, она постоянно подвергается насилию, что приводит ее к трагедии, она убивает своего ребенка. Так страшно и логично иллюстрирует Елинек крах типично женских мифов.

Автор достигает разрушения мифов о равноправии мужчины и женщины, о природе женской сексуальности и о женщине, как равноправном субъекте желания, пародией на процветающую порноиндустрию и врезками фрагментов из видеоряда порнофильма со сме-

шением «языка-объекта» и «метаязыка» (по Р. Барту), комментирующим этот фрагмент. Искусственным, наигранным, излишне громоздким, безжалостным языком говорит Елинек о потреблении женского тела, являющимся лишь объектом вожделения мужчины. Выворачивая наизнанку продукцию порноиндустрии, поместив эти картинки в домашний обиход, семейную обыденность, снабдив их непристойными маргинальными комментариями, Елинек выступает против засилья порнографии, ее влияния на повседневную жизнь и на восприятие женщины с ее выставленной напоказ сексуальностью, подаваемой как «миф о природе женщины». Именно поэтому, несмотря на обилие постельных сцен с детальными подробностями, роман был назван антипорнографическим.

Крайняя маргинальность, присущая всем произведениям Елинек, на сей раз не ограничивается описанием конкретных бытовых, сексуальных, семейных сцен. Жестко и обнажено, бескомпромиссно и едко затронуты все сферы человеческой жизни в общем и целом, мир и мироощущение человека, государство, мироустройство. Начиная предложение с физиологичного описания постоянного вожделения и извращенных совокуплений, автор проводит параллели с мирозданием в целом, громко заявляя о насилии и о соотношении власти-подчинения на всех уровнях. Любовь, семья, дети, альпийская природа, красоты ландшафтов, туриндустрия – все это показано изнутри, разоблачая лицемерие, поиск выгоды, продажность, расцвет потребительства в обществе.

Помимо этого, используя интертекст, Елинек впервые разрушает христианский миф, воспевающий самоосвящение мужского начала. Трансформированные цитаты поэзии Ф. Гельдерлина и отсылки на миф о сотворении мира пародируют мужское всеисилие и подвергают сомнению и осмеянию его власть над всем и вся. Все вышеперечисленные приемы, в том числе и языковые, являются мифоразрушающими.

Автор в своих произведениях 1980-х годов остается верна своей основной теме творчества – разрушению мифов. Однако в этих двух произведениях речь идет не только и не столько о тривиальных мифах, хотя, несомненно, так или иначе она затрагивает и развенчивает их, ибо она продолжает писать о женщине и ее социальном положении в обществе, семье, взаимоотношениях с сильным полом, с детьми. Елинек, следуя в целом все той же концепции о разрушении ми-

фов в духе Р. Барта, не ограничивается тривиальными мифами, а затрагивает уже социальные, философские, политические мифы, применяя для демистификации более широкий и разнообразный арсенал приемов, стиливых и языковых средств.

В заключении подводятся итоги исследования, обобщаются выводы, полученные в ходе работы.

Эльфрида Елинек – одно из самых значительных имен в современной немецкоязычной литературе, лауреат Нобелевской премии 2004 года. Блестящий прозаик, чьи произведения широко издаются и переводятся, известный драматург, пьесы которого более двух десятков лет с успехом идут на мировых театральных подмостках, эссеист и переводчик, она до недавнего времени была почти неизвестна в России. Тогда как ее творчество в Западной Европе, прежде всего в Австрии и Германии, всегда вызывало неоднозначный интерес и острую полемику.

Начав свой творческий путь в конце 1960-х годов, Эльфрида Елинек следует традициям австрийской литературы как в тематическом, так и стилистическом плане. Проблематика ее произведений – ответственность нации за фашизм, жестокость и насилие в семье и обществе, погружение в психоанализ, реакционность общественных течений, антигуманность современного общества, его тотальное потребительство – вполне вписывается в контекст австрийской литературы второй половины XX века.

Вместе с тем направленность ее творчества на разрушение мифов современного общества, активная гражданская позиция, а также особый взгляд на описываемые события отражают новаторские веяния.

В начале своего творческого пути она обратилась к концепции Р. Барта о современных мифах, изложенной в его работе «Мифологии». Эту работу с его теоретической обобщающей статьей «Миф сегодня» можно считать своеобразной программой Э. Елинек. Результатом осмысления и переосмысления этой программы стало ее эссе «Бесконечная невиновность», в котором она частично соглашается, частично полемизирует с Р. Бартом.

Последующие произведения Э. Елинек доказывают, насколько точно она следует поставленной цели, ссылаясь на тезисы и отдельные формулировки Р. Барта, и какое влияние оказала эта теоретическая работа для ее литературной деятельности в качестве мифолога.

Елинек намного глубже затрагивает идеологию, рассуждая на тему об объединяющей силе мифа в массы. Она предпринимает деконструкцию мифов в связи с критикой фашизма, чего мы не находим у Р. Барта. Кроме того, эссе Елинек наполнено мыслями антипатриархального и феминистского свойства.

Таким образом, ее верность основной теме – разрушению мифов современного общества, непримиримость и резкость, прямота и откровенность, глубина и размах проблем в ее текстах, представляют собой феноменальность такого значительного явления в австрийской и мировой литературе, как Эльфрида Елинек.

В проанализированных нами четырех романах Э. Елинек разрушает мифы современного общества и разоблачает их поработощающую власть над людьми, используя для этого разнообразные приемы.

В романе «Михаэль» для разрушения тривиальных мифов, порождаемых телевидением, автором используются приемы экспериментальной литературы, а именно, техника коллажа, монтажа и врезки. Помещая узнаваемых героев и персонажей массовой культуры (сериалов, ток-шоу) в нетипичную, абсурдную для них ситуацию, Елинек разрушает созданный телевидением иллюзорный мир с его мифами о счастье от работы, социальном равенстве, подчеркивая их невозможность и утопичность. Несмотря на то, что мы в целом обозначили эти мифы как тривиальные, уже в этом раннем произведении Елинек проявляет некую социальность, следует марксистской критике идеологии и привносит феминистские аспекты.

В романе «Любовницы» основным мифоразрушающим приемом является пародия на любовный роман на композиционном и лексическом уровнях. Наряду с ироничностью, это позволяет разрушить миф о счастье и самореализации женщины исключительно в браке.

Аллюзия и многочисленные отсылки на произведения французских философов и писателей Ж.-П. Сартра и А. Камю в романе «Перед закрытой дверью», а также пародия на воспитательный роман разрушают философский миф о самореализации личности и о бесплезности бунта, как выхода из абсурда, и политический миф об Австрии как жертве нацизма.

В романе «Похоть» основными мифоразрушающими приемами являются многослойность, крайняя маргинальность и интертекстуальность, выраженная, прежде всего, использованием трансформированных цитат, а также искусная языковая игра. Помимо разрушения

тривиальных мифов о благополучии женщины исключительно в браке, в детях, женской судьбе, в романе демистифицируется равноправие мужчины и женщины в семье и в обществе, процветающее потребительство, порождаемые массовой культурой, рекламой и идеологической пропагандой. Кроме того, в романе «Похоть», названном критикой антипорнографическим, автор разрушает миф о женской природе сексуальности, пропагандируемый набирающей в 1970-80 гг. обороты порноиндустрией.

Несмотря на то, что классификация мифов весьма условна, и, например, тривиальные мифы в ранних произведениях автора мы обнаруживаем и в более поздних, все же следует отметить определенную эволюцию творчества автора. В своих более поздних романах раннего периода, в чем мы убедились в ходе данного исследования, Елинек, помимо тривиальных мифов, охватывает и разрушает социальные, политические, философские, феминистские, мировоззренческие мифы.

В романах Э. Елинек представлены основные мифопорождающие механизмы: телевидение, пресса, литература, реклама, идеологическая и политическая пропаганда. Она пародирует эти механизмы, что само по себе является средством против воздействия этой культуры, рекламы и пропаганды на сознание людей и против распространения ими мифов.

Для разрушения мифов Елинек использует не только стилевые, композиционные приемы, но и языковые приемы (повтор, метафора, зевгма, анафора и т.д.), разрушающие клише и стереотипы, а также внешние признаки оформления текста (отсутствие заглавных букв, пунктуации, отсутствие абзацев, прямой речи и т.д.). Однако, зачастую, ее игра слов и со словом, не имеет прямого непосредственного мифоразрушающего смысла, а является экспериментом с формой и доказательством ее искусного владения языком и наслаждения автором работой со словом.

Все произведения Э. Елинек чрезвычайно маргинальны, что является основной наиболее яркой стилевой особенностью автора, также призванной основной интенции – разрушать мифы. Однако такая феноменальная маргинальность, являясь, с одной стороны, мифоразрушающим приемом, с другой стороны, дает благодатную почву для размышлений о том, что, разрушая миф, Елинек создает новую реальность и новый миф, который может стать страшнее действитель-

ности, ведь согласно А. Гулыге: «Миф – форма сознания, свойственная человеку, как свойственны ему другие формы сознания. Разрушение мифа приводит не к господству рациональности, а к утверждению другого мифа...»<sup>6</sup>, и согласно опасениям Р. Барта, неизвестно какой миф, новый или старый, лучше. Это предположение объясняет острую полемику вокруг произведений автора, их резкую критику и неоднозначность рецепции как на родине автора, так и в России.

Вне сомнения, произведения Эльфриды Елинек, яркого представителя современной интеллектуальной литературы Западной Европы, мастера слова, получившего высшее признание Шведской академии в области литературы в 2004 г., заслуживают дальнейшего всестороннего глубокого изучения в самых разнообразных аспектах.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

**I. Статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах, определенных ВАК РФ:**

1. Акашева, Т.В. О роли литературы в разрушении мифов современного общества [Текст] / Т. В. Акашева // Проблемы истории, филологии, культуры. – Москва–Магнитогорск–Новосибирск, 2009. – Вып. 22. – С. 429-433. – 0,3 п.л.
2. Акашева, Т.В. Интертекстуальность как средство разрушения мифов в творчестве Э. Елинек [Текст] / Т. В. Акашева // Вестник Челябинского государственного университета : науч. журнал. – Челябинск : ЧелГУ, 2009. – Вып. 30. – С. 6-10. – 0,3 п.л.

**II. Другие публикации:**

3. Акашева, Т.В. Стилизовое своеобразие произведений Э. Елинек [Текст] / Т. В. Акашева // Лингвистическое образование: современные проблемы, пути их решения : м-лы межвуз. науч.-практ. конф., посвященной 75-летию МаГУ и 60-летию факультета лингвистики и перевода. – Магнитогорск : МаГУ, 2007. – С. 150-155.
4. Акашева, Т.В. Творчество Э. Елинек с точки зрения постмодернистской парадигмы [Текст] / Т. В. Акашева // VII Ручьевские чтения. Изменяющаяся Россия в литературном дискурсе: исторический, теоретический и методологический аспекты : сб. м-

<sup>6</sup> Цит. по: Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Рефл-бук; Киев: Ваклер, 2003. – С. 275.

- лов междунар. науч. конф. / сост. – ред. М. М. Полехина. – Магнитогорск, 2007. – С. 292-293.
5. Акашева, Т.В. Сочетание несочетаемого или «эстетика отвращения» в романе Э. Елинек «Пианистка [Текст] / Т. В. Акашева // НАУКА-ВУЗ-ШКОЛА : сб. науч. тр. Молодых исследователей / под ред. З. М. Уметбаева, А. М. Колобовой, Е. В. Гавриловой. – Магнитогорск : МаГУ, 2007. – Вып. 12. – С. 225-229.
  6. Акашева, Т.В. Интертекстуальность в романе Э. Елинек «Похоть» [Текст] / Т. В. Акашева // Современные проблемы науки и образования : м-лы XLV внутривуз. науч. конф. преподавателей МаГУ. – Магнитогорск : МаГУ, 2007. – С. 159.
  7. Акашева, Т.В. Роль литературы в разрушении мифов современного общества [Текст] / Т. В. Акашева // Российский и зарубежный читатель : национальное восприятие литературы : тез. докл. XVIII междунар. конф. – М. : Лит. инст. им. А. М. Горького, 2008. – С. 3-4.
  8. Акашева, Т.В. Феномен маргинализма в творчестве Э. Елинек [Текст] / Т. В. Акашева // Современные проблемы науки и образования : м-лы XLVI внутривуз. науч. конф. преподавателей МаГУ. – Магнитогорск : МаГУ, 2009. – С. 235-236.
  9. Акашева, Т.В. Эссе Э. Елинек «Бесконечная невинность»: преломление концепции Р. Барта о современных мифах [Текст] / Т. В. Акашева // Вопросы гуманитарного знания : межвуз. сб. науч. тр.– Магнитогорск, 2009. – Вып. II – С. 49-54.

10=

---

Регистрационный № 0250 от 27.07.2006 г. Подписано в печать 09.09.2009 г.

Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага тип № 1. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 1,00. Уч.-изд. л. 1,00. Тираж 100 экз. Заказ № 473.

Бесплатно.

---

Отпечатано в типографии МаГУ  
455038, Магнитогорск, пр. Ленина, 114